

Job

Chapter 17

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 רִוְחִי רוּחִי Mi-espíritu
חֲבֻלָּה está-corrompido
יָמֵי mis-días H3117
נִזְעָקוּ se-extinguen H2193
קְבָרִים sepulcros H6913
לִי: para-mí

MI ALIENTO está corrompido, acórtanse mis días, y me está aparejado el sepulcro.

2 אִם-לֹא Si-no
חֲתָלִים burladores H2049
עִמָּדִי conmigo H5978
וּבְהִמְרוֹתָם y-en-sus-provocaciones H4784
תָּלַן pasa-la-noche
עֵינַי: mi-ojo

No hay conmigo sino escarnecedores, en cuya acrimonia se detienen mis ojos.

3 שִׁמָּה-נָּא Pon
בְּיָדִי en-mi-mano H3027
עִמָּדִי contigo H6148
מִי-הוּא él H1931
יִתְקַע: dará-garantía? H8628
לְיָדִי en-mi-mano H3027

Pon ahora, dame fianza para litigar contigo: ¿quién tocará ahora mi mano?

4 כִּי-לָכֵם Porque
צָפַנְתָּ has-escondido H6845
מִשְׁכָּל de-entendimiento H7922
עַל-לֹא no
תְּרַמֵּם: los-exaltarás H3808
כֵּן-לֹא no
תָּלַן pasa-la-noche

Porque á éstos has tú escondido su corazón de inteligencia: por tanto, no los ensalzarás.

5 לְחֵלֶק Para-porción
יָנִיד denuncia H5046
רֵעִים amigos H7453
וְעֵינַי y-los-ojos-de
בְּנֵי sus-hijos
תִּכְלָנָה: desfallecen H3615

El que denuncia lisonjas á sus prójimos, los ojos de sus hijos desfallezcan.

6 וְהִצַּנֵּי Y-me-ha-puesto
לְמִשְׁלַל por-refrán-de H4914
עַמִּים pueblos
וְתַפֵּת y-escupidero H8611
לְפָנַי en-el-rostro H6440
אֶהְיֶה: he-sido H1961

El me ha puesto por parábola de pueblos, y delante de ellos he sido como tamboril.

7 וַתְּחָה Y-se-ha-oscurcido
מִכְעַשׁ por-indignación
עֵינִי mi-ojo
וַיִּצְרֵי y-mis-miembros H3338
כַּצֵּל como-sombra H6738
כָּלֵם: todos-ellos H3605

Y mis ojos se oscurecieron de desabrimiento, y mis pensamientos todos son como sombra.

8 יִשְׁמוּ Se-asombrarán
יִשְׁרִים rectos H3477
עַל-זֹאת esto
וְנָקִי e-inocente
עַל-חֲנָף hipócrita H2611
יִתְעַרֵּר: se-levantará H5782

Los rectos se maravillarán de esto, y el inocente se levantará contra el hipócrita.

9 וַיֹּאחֲזֵ וַיִּמְנֵם Y-mantendrá
צָדִיק justo H6662
דֶּרֶכּוֹ su-camino H1870
וַיְטַהֵר-וְיָדָיו y-limpio-de
וְיִסֵּף-וְיִצְרֵם añadirá
אִמְצָא: fuerza H0555

No obstante, proseguirá el justo su camino, y el limpio de manos aumentará la fuerza.

בְּכֶם	אֶמְצָא	וְלֹא־	נָא	וּבֹאוּ	תָּשֻׁבוּ	כֻּלָּם	וְאוֹלָם	10
entre-vosotros	encontraré	y-no	por-favor	y-venid	volved	todos-vosotros	Y-ciertamente	
	H4672	H3808	H4994	H0935	H7725	H3605	H0199	

חָכָם:
sabio
[H2450](#)

Mas volved todos vosotros, y venid ahora, que no hallaré entre vosotros sabio.

לִבִּי:	מִוֲשָׁי	נִתְקְנוּ	זְמוֹתַי	עָבְרוּ	יָמַי	11
mi-corazón	posesiones-de	fueron-rotos	mis-planos	pasaron	Mis-días	
H3824	H4180	H5423	H2154		H3117	

Pasáronse mis días, fueron arrancados mis pensamientos, los designios de mi corazón.

חֹשֶׁךְ:	מִפְנֵי־	קָרוֹב	אֹר	וְשִׁמוּ	לְיוֹם	לַיְלָה	12
oscuridad	ante	cercana	luz	ponen	por-día	Noche	
H2822	H6440	H7138	H0216		H3117	H3915	

Pusieron la noche por día, y la luz se acorta delante de las tinieblas.

יְצוּעַי:	רִפְדֵּתִי	בְּחֹשֶׁךְ	בֵּיתִי	שְׂאוֹל	אֶקְוֶה	אִם־	13
mi-lecho	extiendo	en-oscuridad	mi-casa	Seol	espero	Si	
	H7502	H2822		H7585			

Si yo espero, el sepulcro es mi casa: haré mi cama en las tinieblas.

לְרִמָּה:	וְאֶחָתִי	אִמִּי	אַתָּה	אָבִי	קָרָאתִי	לְשִׁחָת	14
al-gusano	y-mi-hermana	mi-madre	eres-tú	mi-padre	he-llamado	A-la-fosa	
H7415	H0269	H0517		H0001	H7121	H7845	

A la huesa tengo dicho: Mi padre eres tú; á los gusanos: Mi madre y mi hermana.

יִשְׁוֶרְנָה:	מִי	וְתִקְוָתִי	תִּקְוָתִי	אָפוּ	וְאַיֶּה	15
la-verá?	¿quién	y-mi-esperanza	mi-esperanza	pues	¿Y-dónde-está	
H7789	H4310			H0645	H0346	

¿Dónde pues estará ahora mi esperanza? y mi esperanza ¿quién la verá?

ס	נַחַת:	עָפָר	עַל־	יַחַד	אִם־	תִּדְרָגָה	שְׂאוֹל	בָּרִי	16
S	descanso	polvo	sobre	juntos	si	descenderán	Seol	A-los-barrotes-de	
		H6083				H3381	H7585	H0905	

A los rincones de la huesa descenderán, y juntamente descansarán en el polvo.